



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

Strategisches Management und Gebarungskontrolle
Management strategico e controlli gestionali

GESELLSCHAFT:
SOCIETÀ:

STADTWERKE MERAN AG
AZIENDA SERVIZI
MUNICIPALIZZATI SPA

ZIELE
OBIETTIVI

2022

Planungs- und Bewertungsbögen
Schede per la pianificazione e valutazione

N: **wf.SW22_01**

Zielart: **WIRTSCHAFTLICH-FINANZIELL**
Typo di obiettivo: **ECONOMICO-FINANZIARIO**

Bereich: **BETRIEBSERGEBNIS**
Ambito: **RISULTATO D'ESERCIZIO**

Ziel: Positives Betriebsergebnis oder zumindest ausgeglichene Bilanz.

Obiettivo: Risultato d'esercizio positivo o almeno raggiungimento del pareggio di bilancio.

Zuständigkeit - Competenza

Referent/in:
Assessore/a: DARIO DAL MEDICO
Führungskräfte:
Dirigente: LUCIA ATTINÀ
Kostenstelle:
Centro di costo: -

Fälligkeit - Scadenza

Jahresende 2022
Chiusura esercizio 2022

(siehe SEKTION B für eventuelle
Zwischenfälligkeiten)

(vedasi SEZIONE B per eventuali
scadenze intermedie)

A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren:
Valutazione tramite indicatori:

JA
SI

Gesamte Indikatoren:
Indicatori totali:

1

N.	Indikator Indicatore	Detail Dettaglio	Zu erreichender Wert Valore da conseguire
Ind.1	Betriebsergebnis	Posten 21 der Erfolgsrechnung	Ind.1 ≥ 0
	Risultato d'esercizio	Voce 21 del Conto Economico	

B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten:
Valutazione tramite attività:

NEIN
NO

N: **wf.SW22_02**

Zielart: **WIRTSCHAFTLICH-FINANZIELL**
Typo di obiettivo: **ECONOMICO-FINANZIARIO**

Bereich: **KOSTENMANAGEMENT**
Ambito: **GESTIONE DEI COSTI**

Ziel: Eindämmung der Verwaltungs- und Personalkosten.

Obiettivo: Contenimento dei costi amministrativi e del personale.

Zuständigkeit - Competenza

Referent/in:
Assessore/a: DARIO DAL MEDICO

Führungskräfte:
Dirigente: LUCIA ATTINÀ

Kostenstelle:
Centro di costo: -

Fälligkeit - Scadenza

Jahresende 2022
Chiusura esercizio 2022

(siehe SEKTION B für eventuelle
Zwischenfälligkeiten)

(vedasi SEZIONE B per eventuali
scadenze intermedie)

A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren:
Valutazione tramite indicatori:

JA
SI

Gesamte Indikatoren:
Indicatori totali:

2

N.	Indikator Indicatore	Detail Dettaglio	Zu erreichender Wert Valore da conseguire
Ind.1	Verwaltungskosten	Gesamtaufwand unter Posten B.7 der Erfolgsrechnung, der nicht den Auswirkungen des allgemeinen Anstiegs der Energie- und Rohstoffkosten unterliegt	Ind.1 ≤ Durchschnitt-Media 2019,2020,2021
	Costi amministrativi	Totale spese registrate alla voce B.7 del Conto Economico non soggette agli effetti dell'aumento generalizzato dei costi energetici e delle materie prime	
Ind.2	Personalkosten	Gesamter Posten B.9 der Erfolgsrechnung	Ind.2 ≤ Durchschnitt-Media 2019,2020,2021
	Costi del personale	Totale voce B.9 del Conto Economico	

B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten:
Valutazione tramite attività:

NEIN
NO

N: **d.SW22_01**

Zielart: **DIENST**
Tipo di obiettivo: **DI SERVIZIO**

Bereich: **ABFÄLLE**
Ambito: **RIFIUTI**

Ziel: Erstellung eines Konzeptes für die Entsorgung der Bioabfälle mit allen damit verbundenen Kosten und Vorschlag Tarifgestaltung.

Obiettivo: Predisposizione concetto operativo per lo smaltimento dell'umido corredato da tutti i costi connessi e proposta modulazione tariffe.

Zuständigkeit - Competenza

Referent/in:
Assessore/a: KATHARINA ZELLER

Führungskräfte:
Dirigente: ANNI SCHWARZ

Kostenstelle:
Centro di costo: 90202

Fälligkeit - Scadenza

30.04.2022

(siehe SEKTION B für eventuelle Zwischenfälligkeiten)

(vedasi SEZIONE B per eventuali scadenze intermedie)

A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren:
Valutazione tramite indicatori: **NEIN**
NO

B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten:
Valutazione tramite attività: **JA**
SI

Gesamte Tätigkeiten:
Totale attività: **3**

N.	Tätigkeit	Attività	Fälligkeit Scadenza
TA.1	Abgabe des Konzeptes mit allen damit verbundenen Kosten an der Direktorin Dr.in Anni Schwarz und an der Generalsekretärin Dr.in Lucia Attinà.	Presentazione alla Direttrice dott.ssa Anni Schwarz e alla Segretaria Generale dott.ssa Lucia Attinà del concetto operativo corredato da tutti i costi connessi.	30.04.2022
TA.2	Abgabe der Simulation der Tarfberechnung für einen 4-Personen-Haushalt (in Anlehnung an das, was ASTAT für die Gemeinden der Provinz Bozen gemacht hat) und des gesamten Tarifplans an der Direktorin Dr.in Anni Schwarz und an der Generalsekretärin Dr.in Lucia Attinà.	Presentazione alla Direttrice dott.ssa Anni Schwarz e alla Segretaria Generale dott.ssa Lucia Attinà della simulazione del calcolo tariffario per un nucleo familiare di 4 persone (seguendo quanto fatto da ASTAT per i comuni della Provincia di Bolzano) e del piano tariffario completo.	30.04.2022
TA.3	Überarbeitung der Müllordnung in Zusammenarbeit mit dem Amt für Grünanlagen und Umwelt.	Coordinamento con l'Ufficio gestione del verde e ambiente per la modifica del regolamento comunale riguardante i rifiuti.	31.07.2022

N: **d.SW22_02**

Zielart: **DIENST
DI SERVIZIO**

Bereich: **ABFÄLLE
RIFIUTI**

Ziel: Abgabe eines Projekts zur Verbesserung der Verwaltung der Karton- und Kunststoffsammlung und Reinigung der Werkstoffinseln und -glocken.

Obiettivo: Predisposizione di un progetto di miglioramento per la gestione della raccolta cartoni e plastica e pulizia delle isole ecologiche e delle campane.

Zuständigkeit - Competenza

Fälligkeit - Scadenza

Referent/in:
Assessore/a: KATHARINA ZELLER

30.06.2022

Führungskräfte:
Dirigente: ANNI SCHWARZ

(siehe SEKTION B für eventuelle
Zwischenfälligkeiten)

Kostenstelle:
Centro di costo: 90202

(vedasi SEZIONE B per eventuali
scadenze intermedie)

A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren:
Valutazione tramite indicatori: **NEIN
NO**

B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten:
Valutazione tramite attività: **JA
SI** Gesamte Tätigkeiten:
Totale attività: **2**

N.	Tätigkeit	Attività	Fälligkeit Scadenza
TA.1	Verbesserung des Zeitplans für die Kartonsammlung, mit angemessener Information der BürgerInnen.	Miglioramento orari di raccolta dei cartoni, informando adeguatamente la cittadinanza.	30.06.2022
TA.2	Abgabe des Konzepts für die Kunststoffsammlung an der Direktorin Dr.in Anni Schwarz und an der Generalsekretärin Dr.in Lucia Attinà.	Presentazione del concetto per la raccolta della plastica alla Direttrice dott.ssa Anni Schwarz e alla Segretaria Generale dott.ssa Lucia Attinà.	30.06.2022

Info:	Die Überwachung des Sauberkeitszustandes der Werkstoffinseln und -glocken erfolgt durch die Stadtpolizei.	Il monitoraggio visivo dello stato di pulizia delle isole ecologiche e delle campane avviene tramite la polizia urbana.	Ganzjährig Tutto l'anno
--------------	--	--	----------------------------

N: **d.SW22_03**

Zielart: **DIENST
DI SERVIZIO**

Bereich: **ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG
ILLUMINAZIONE PUBBLICA**

Ziel: Reduzierung des Stromverbrauches für das Jahr 2022 um 10% gegenüber dem Jahr 2021.

Obiettivo: Riduzione del 10% del consumo di energia elettrica 2022 rispetto a quello del 2021.

Zuständigkeit - Competenza

Fälligkeit - Scadenza

Referent/in:
Assessore/a: STEFAN FRÖTSCHER

**Jahresende 2022
Chiusura esercizio 2022**

Führungskräfte:
Dirigente: STEFAN GÖTSCH

(siehe SEKTION B für eventuelle
Zwischenfälligkeiten)

Kostenstelle:
Centro di costo: 100530

(vedasi SEZIONE B per eventuali
scadenze intermedie)

A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren:
Valutazione tramite indicatori:

**JA
SI**

Gesamte Indikatoren:
Indicatori totali:

1

N.	Indikator Indicatore	Detail Dettaglio	Zu erreichender Wert Valore da conseguire
Ind.1	Energieeinsparung (kWh)	$\left[\frac{\text{Stromverbrauch(kWh)}_{2022} - \text{Stromverbrauch(kWh)}_{2021}}{\text{Stromverbrauch (kWh)}_{2021}} * 100 \right] \%$	Ind.1 ≤ -10,00%
	Risparmio energetico (kWh)	$\left[\frac{\text{Consumo(kWh)}_{2022} - \text{Consumo(kWh)}_{2021}}{\text{Consumo (kWh)}_{2021}} * 100 \right] \%$	

Vorjähriger Wert (2021) – Valore dell'anno precedente (2021)

Posten Voce	2021
Stromverbrauch(kWh) ₂₀₂₁ Consumo (kWh) ₂₀₂₁	1.568.461

B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten:
Valutazione tramite attività:

**NEIN
NO**

N: **d.SW22_04**

Zielart: **DIENST
DI SERVIZIO**

Bereich: **ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG
ILLUMINAZIONE PUBBLICA**

Ziel: Umstellung der Beleuchtung der Thermenunterführung auf energiesparende LED Technik.

Obiettivo: Conversione a LED dell'illuminazione del sottopassaggio delle Terme.

Zuständigkeit - Competenza

Fälligkeit - Scadenza

Referent/in:
Assessore/a: STEFAN FRÖTSCHER

31.12.2022

Führungskräfte:
Dirigente: STEFAN GÖTSCH

(siehe SEKTION B für eventuelle
Zwischenfälligkeiten)

Kostenstelle:
Centro di costo: 100530

(vedasi SEZIONE B per eventuali
scadenze intermedie)

A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren:
Valutazione tramite indicatori: **NEIN
NO**

B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten:
Valutazione tramite attività: **JA
SI** Gesamte Tätigkeiten:
Totale attività: **1**

N.	Tätigkeit	Attività	Fälligkeit Scadenza
TA.1	Abgabe des Endstandes der Arbeiten am Direktor Ing. Stefan Götsch.	Presentazione dichiarazione fine lavori al Direttore Ing. Stefan Götsch.	31.12.2022

N: **d.SW22_05**

Zielart: **DIENST**
Typo di obiettivo: **DI SERVIZIO**

Bereich: **ABWASSER**
Ambito: **ACQUE REFLUE**

Ziel: Vorlage der Einverständniserklärung der Grundeigentümer und Schätzung eventuell erforderlicher Enteignungskosten für die Realisierung des Abwasserkanals „Schwarzplatter“ in Labers und Erhalt der baurechtlichen Genehmigung zur Durchführung der Arbeiten.

Obiettivo: Presentazione del consenso dei proprietari dei terreni e stima degli eventuali costi di esproprio necessari per la realizzazione della fogna "Schwarzplatter" a Labers e ottenimento della licenza edilizia per eseguire i lavori.

Zuständigkeit - Competenza

Referent/in:
Assessore/a: STEFAN FRÖTSCHER

Führungskräfte:
Dirigente: STEFAN GÖTSCH

Kostenstelle:
Centro di costo: 90450

Fälligkeit - Scadenza

31.12.2022

(siehe SEKTION B für eventuelle
Zwischenfälligkeiten)

(vedasi SEZIONE B per eventuali
scadenze intermedie)

A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren: **NEIN**
Valutazione tramite indicatori: **NO**

B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten: **NEIN** Gesamte Tätigkeiten: **2**
Valutazione tramite attività: **NO** Totale attività: **2**

N.	Tätigkeit	Attività	Fälligkeit Scadenza
TA.1	Abgabe der Einverständniserklärung der Grundeigentümer und der Schätzung eventuell erforderlicher Enteignungskosten am Direktor Ing. Stefan Götsch.	Presentazione del consenso dei proprietari dei terreni e stima degli eventuali costi di esproprio al Direttore Ing. Stefan Götsch.	31.10.2022
TA.2	Erhalt der baurechtlichen Genehmigung zur Durchführung der Arbeiten.	Ottenimento della licenza edilizia per eseguire i lavori.	31.12.2022

N: **d.SW22_06**

Zielart: **DIENST**
Tipo di obiettivo: **DI SERVIZIO**

Bereich: **TRINKWASSER**
Ambito: **ACQUEDOTTO**

Ziel: Erarbeitung eines leicht lesbaren graphischen Übersichtsplanes bezüglich des Zustandes der Wasserleitungen im Gemeindegebiet Meran, mit Angabe des Erneuerungsbedarfes lang-, mittel- und kurzfristig z.B. mittels Farben des Ampelsystems grün, gelb, rot.

Obiettivo: Elaborazione di un piano d'insieme grafico, di facile lettura, sullo stato delle condutture nel territorio comunale di Merano (necessità di rinnovamento a lungo, medio e breve termine), ad esempio utilizzando un sistema a semaforo con i colori verde, giallo e rosso.

Zuständigkeit - Competenza

Referent/in:
Assessore/a: STEFAN FRÖTSCHER

Führungskräfte:
Dirigente: STEFAN GÖTSCH

Kostenstelle:
Centro di costo: 90400

Fälligkeit - Scadenza

31.08.2022

(siehe SEKTION B für eventuelle
Zwischenfälligkeiten)

(vedasi SEZIONE B per eventuali
scadenze intermedie)

A) Indikatoren – Indicatori

Bewertung durch Indikatoren: **NEIN**
Valutazione tramite indicatori: **NO**

B) Vorgesehene Tätigkeiten (CHECKLIST) – Attività previste (CHECKLIST)

Bewertung durch Tätigkeiten: **NEIN** Gesamte Tätigkeiten: **1**
Valutazione tramite attività: **NO** Totale attività: **1**

N.	Tätigkeit	Attività	Fälligkeit Scadenza
TA.1	Abgabe des Übersichtsplanes am Direktor Ing. Stefan Götsch.	Presentazione del piano di insieme al Direttore Ing. Stefan Götsch.	31.08.2022